



## 対面型・オンラインコースのごあんない Информация об очных и онлайн курсах

研修形態は2種類、対面型コースとオンラインコースがあります。  
それぞれにメリットや特徴がありますので、受講希望者に合ったコースを選んでください。

Существует два вида обучения: очные курсы и онлайн-курсы. Каждый из них имеет свои преимущества и особенности, поэтому выбирайте тот курс, который больше всего подходит вам.



### 対面型コース Очные курсы

- クラスで仲間と一緒に勉強するので、お互いに助け合い、同じ地域にネットワークを広げることができます。
- -Вместе со своими одногруппниками вы можете учиться в классе, чтобы помогать друг другу и познакомиться с теми, кто живет в одной местности.
- 講師やクラスメートに授業時間内に気軽に質問・相談できます。
- Вы можете задавать вопросы и обсуждать проблемы с преподавателями и одногруппниками во время занятий.
- 講師から書き方指導や履歴書などの文字確認が直接受けられるので、文字学習が定着しやすい特徴があります。
- Преподаватель окажет вам непосредственную помощь в составлении и проверке резюме и других писем, что облегчит вам закрепление полученных знаний о иероглифах.



### オンラインコース Онлайн-курс

- パソコンやタブレットを使い慣れている方、タイピングが得意な方向向いているコースです。
- Этот курс подходит для лиц, которые привыкли пользоваться компьютерами и планшетами и хорошо умеют печатать.
- ライブ授業に加えて、オンデマンド教材が提供されます。
- В дополнение к онлайн-занятиям предоставляются материалы по запросу.
- オンデマンド教材を使って、自分のペースで繰り返し学習ができます。
- Материалы по запросу позволяют повторять занятия в удобном темпе.

研修形態 Вид занятий		対面型 Очные	オンライン Онлайн
教材 (無料) Учебные материалы (бесплатно)	教科書 Учебники	あり (教室で配布) Есть (Распространяются в учебных классах)	あり (自宅へ送付) Есть (Отправляются на дом)
	オンデマンド教材 Учебные материалы по запросу	なし Нет	あり Есть
自己負担するもの Что вы должны оплатить из собственных средств		交通費 (学生割引は対象外) Транспортные расходы (студенческие скидки не применяются)	通信費 (目安: 速度10メガ以上、毎月30ギガ)、PC・タブレット Оплата связи (примерно: скорость не менее 10 МБ в сек., объем 30 ГБ в месяц)、ПК, планшеты
ライブ授業 Занятия в прямом эфире		コース期間中は、決められた日の決められた時間に受講します В период занятий учащиеся занимаются в определенное время в назначенный день.	
受講する場所 Место проведения курсов		決められた会場 Определенные места	自宅など静かで通信環境が整った場所 Тихие и удобные для связи места, например, дома
通訳 Переводчик		なし Нет	

※託児サービスは、いずれの研修形態でもありません。\*Услуги по уходу за детьми не предоставляются в любом из видов курсов.



\*裏面でどちらの研修形態が適しているか、チェックができます。\*対面型かオンラインか迷う場合は、対面型をおすすめします。  
\*Вы можете проверить, какой вид занятий вам больше подходит, на обратной стороне. \*Если вы не уверены, какие курсы выбрать - очно или онлайн, мы рекомендуем очные.

ご不明な点などございましたら、JICE担当者までお気軽にお問い合わせください。  
Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с представителем JICE.

あなたにはどちらの研修形態が向いているかチェックしてみましょう！ Проверьте, какой вид занятий вам больше подходит!

☆が多い方は対面型コースをお勧めします。 Очные курсы рекомендуются тем, у кого много ☆.

質問 / Вопросы	回答 / Ответы	特徴 / Особенности
<p><b>01</b></p> <p>自宅にWi-Fiなどインターネット回線はありますか？</p> <p>Есть ли у вас дома WiFi или другой доступ в Интернет?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>オンラインコースはインターネット回線が必要です。速度10メガ以上、毎月30ギガの通信量が目安です。</p> <p>Онлайн-курсы необходимы для подключения к интернету. Минимальная скорость составляет 10 МБ в сек., а месячный объем трафика - 30 ГБ.</p> <p>☆ 対面型コースはインターネット回線は必要ありません。</p> <p>☆ Очные курсы не требуют подключения к интернету.</p>
<p><b>02</b></p> <p>日頃からe-mailを使いますか？</p> <p>Пользуетесь ли вы электронной почтой в обычной жизни?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>オンラインコースは、e-mailで連絡をします。</p> <p>Во время онлайн-курсов все сообщения приходят по электронной почте.</p> <p>☆ 対面型コースは、電話やショートメール等で連絡をします。</p> <p>☆ На очных курсах связь с вами будет по телефону или через SMS.</p>
<p><b>03</b></p> <p>日頃からPCやタブレットを使っていますか？</p> <p>Используете ли вы ПК или планшет в повседневной жизни?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>オンラインコースは日本語を入力できるPC・タブレットが必要です。Zoomやeラーニングシステムを使用して勉強します。複数のアプリケーションの操作やパスワードの管理が必要です。</p> <p>На онлайн-курсах необходимо наличие компьютера/планшета с возможностью набора на японском языке; обучение через Zoom или систему e-learning. Вам нужно будет использовать несколько приложений и создать пароли.</p> <p>☆ 対面型コースはPCやタブレットは必要ありません。</p> <p>☆ Очные курсы не требуют наличия ПК или планшета.</p>
<p><b>04</b></p> <p>クラスでたくさん話したいですか？</p> <p>Хотите ли вы много разговаривать в классе?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>☆ 対面型コースは、会話練習のほかにも、先生やクラスメイトと話す機会がたくさんあります。</p> <p>☆ Очные курсы предлагают много возможностей для общения с преподавателями и одногруппниками, в дополнение к разговорной практике.</p> <p>オンラインコースは一人ずつの会話になるので一人ひとりの会話の時間が制限されます。</p> <p>Онлайн-курсы проводятся один на один, что ограничивает количество времени, которое каждый человек может потратить на общение друг с другом.</p>
<p><b>05</b></p> <p>書く力を上達させたいですか？</p> <p>Хотели бы вы улучшить свои навыки письма?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>☆ 対面型コースでは、先生が直接指導するので、自分では気づきにくい細かい部分まで書き方を学ぶことができます。</p> <p>☆ На очном курсе преподаватель дает прямые указания, поэтому вы можете научиться писать элементы, которые трудно изучать самостоятельно.</p> <p>オンラインコースでは、先生が画面越しに指導します。チャット機能等を通じて、日本語を入力する機会があります。</p> <p>На онлайн-курсе преподаватель будет обучать вас по видеосвязи. У вас будет возможность набирать текст на японском языке через чат и т.д.</p>
<p><b>06</b></p> <p>日頃から計画的に勉強する習慣はありますか？</p> <p>Есть ли у вас привычка ежедневно систематически заниматься?</p> 	<p>はい</p> <p>да</p> <p>いいえ</p> <p>нет</p>	<p>オンラインコースでは、授業時間以外にも自分ひとりで勉強するeラーニングシステムを使った課題があります。</p> <p>Онлайн-курсы включают задания с использованием системы e-learning, когда учащиеся занимаются самостоятельно во внеклассное время.</p> <p>☆ 対面型コースでは、先生やクラスメイトと教室で気軽に質問や相談をしながら勉強ができます。</p> <p>☆ Очные курсы позволяют учащимся задавать и обсуждать вопросы в классе с преподавателями и одногруппниками в неформальной обстановке.</p>